

姉妹都市締結60周年記念

山形市長と行く

オーストリア共和国 キッツビューエル市への市民訪問団

旅行期間

令和7年9月29日(月)～10月6日(月)8日間

山形市民の皆様には山形市より100,000円の奨励金が支給されます。

旅行代金

545,000円

お支払実額(山形市民)

445,000円

お1人様／2名1室利用の場合

※1名部屋追加代金:110,000円
 ※燃油サーチャージ(目安66,000円)が別途必要となります。
 また、海外空港諸税(23,710円)、国内空港施設使用料(3,400円)、旅客保安サービス料および国際観光旅客税(4,590円)が別途必要になります。
 2025年7月1日現在のもとなりますので、今後変動の可能性がございます。2025年8月15日頃確定の予定です。

旅行条件

■ 最少催行人員:10名様(募集人員20名様)

■ 食 事 条 件:朝食5回、昼食5回、夕食5回

■ 利用航空会社:フィンエア(エコノミークラス)

■ 国内移動利用バス会社:山交バス

■ 利用ホテル:キッツビューエル/Q!マリアテレジア(シャワーのみ)

ミュンヘン/コートヤード・バイ・マリオット・ミュンヘン・ガーヒング(シャワーのみ)

■ 添 乗 員:全行程同行します

■ 申 込 期 限:令和7年7月23日(水) 16:00まで



お申込みにあたっての
注 意 事 項

- 山形市民の方が奨励金を受けるには、本人確認書類(居住地の確認)が必要となります。
- 奨励金100,000円は、山形市から山形市民のお客様に直接支給となります。
- お取消しの際は旅行代金を基準として所定の取消料を申し受けます。

ご旅行条件(要約)

お申し込みの際は、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

●募集型企画旅行契約
 この旅行は株式会社JTB山形支店(山形県山形市本町2-4-3本町ビル6階 観光庁長官登録旅行業第64号、以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部により、当社約款をご希望の方は当社にご請求ください。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期
 (1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。なお、申込金の額は、原則として旅行代金の20%以内となります。申込金は、旅行代金をお支払いいただくときに、その一部として振り入れます。
 (2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨を通知した翌日から起算して3日以内にお申込み内容を確認のうえ、申込金の支払をさせていただきます。
 (3)旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
 (4)お申込金(おひとり)100,000円

●旅行代金のお支払い
 旅行代金残金は旅行出発日の前日からさかのぼって60日目にあたる日以降、21日目にあたる日より前(お申し込みが閑閑の場合は当社が指定する期日まで)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾下といたします。

●取消料
 旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。

契約解除の日	取消料(お一人様)
1. 旅行開始日の前日より起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の 20%
2. 旅行開始日の前々日～当日(3日を除く)	旅行代金の 50%
3. 旅行開始後又は無断不参加	旅行代金の 100%

●旅行代金に含まれるもの
 ※旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(エコノミークラス) ※食事・入場料 ※旅行日程に明示した専用車及びガイドの料金 ※旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(2名部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。) ※航空機による手荷物運送料金 ※現地での手荷物運送料金(一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)

●旅行代金に含まれないもの
 前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
 ※超過手荷物料金 ※クリーニング代、電話電報料、ホテルの従業員等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金 ※渡航手続関係費用 ※オプションツアー・料金 ※日程表に記載のない食費 ※日本国内におけるご自身から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費 ※現地空港諸税・羽田空港施設使用料・空港旅客保安サービス料・国際観光旅客税・燃油サーチャージ(燃油サーチャージが増額になったときは不足分を追加徴収し、減額になったときはその分を返金します。)

●特別補償
 当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急遽かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。
 死亡補償金:2,500万円、入院見舞金:4～40万円、通院見舞金:2～10万円、携行品損害補償金:お客様1名につき～15万円(但し、補償対象品1個又は1対あたり10万円を限度とします。)

●「通信契約」を希望されるお客様への旅行条件
 当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)*より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受けること(以下「通信契約」といいます。)*を条件に申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。
 ○通信契約による旅行契約は、当社の旅行契約の締結を承諾する旨の通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
 ○「カード利用」は、会員及び当社が旅行契約に基づく旅行代金等の支払い又は払い戻し債務を履行すべき日を行います。契約解除のお申し出があった場合、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除の申し出があった日の翌日から起算して7日以内(減額又は旅行開始後の解除の場合は30日以内)をカード利用日として払い戻します。
 ○与信等の理由により会員の申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●旅券・査証について(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)
 ○旅券(パスポート):この旅行には出国時3ヵ月以上が必要とします。
 ○査証(ビザ):この旅行には査証は不要です。
 現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はお客様自身で行ってください。これらの手続代行は、渡航手続料金をいただいております。

●空港諸税について
 この旅行には、旅行代金とは別に以下の空港諸税が必要です。
 ○旅行代金とあわせてお支払いいただくもの(目安):日本国目安97,700円
 尚、これら空港諸税等は予告なく新設・変更・廃止されることがあります。新設・増額の場合には別途お申込の販売店に新設分、増額分の費用をお支払いいただきます。廃止・減額の場合は廃止分、減額分を返金します。

●保健衛生について
 渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ:
<http://www.forth.go.jp/>でご確認ください。

●海外危険情報について
 渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ」:
<http://www.anzen.mofa.go.jp/>でもご確認ください。併せて、外務省の海外安全情報配信サービス(たびレジ)への登録をお勧めいたします。
<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/jp/tabireg/index.html>

●海外旅行保険への加入について
 海外において、病気、けがをした場合、多額の治療費、移送費がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

●個人情報の取扱について
 (1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との連絡のために利用させていただき、お客様がお申し込みいただいた旅行サービスの手配及びそれらのサービスの受領のための手続きに必要な範囲内、当社の旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続きに必要な範囲内、並びに旅行先の土産品店等のお客様のお買い物の便宜のために必要な範囲内でお申し込みいただいたパンフレット及び最終旅程表に記載された運送・宿泊機関等及び保険会社、官公署、土産品店(いずれも海外移転を含みます。)*に対し、お申込み時にいただいた個人情報及び搭乗される航空便に係る個人データを、予め電磁的方法等で送付することにより提供いたします。
 (2)当社及び販売店は、旅行中に疾病・事故等があった場合に備え、お客様の旅行中の連絡先の方の個人情報をお預けしています。この個人情報は、お客様に疾病等があった場合で連絡先の方へ連絡の必要があると当社が認めた場合に使用させていただきます。お客様は、連絡先の方の個人情報を当社及び販売店に提供することについて連絡先の方の同意を得るものとします。
 (3)その他、個人情報の取扱いについては、ご旅行条件書(全文)の「個人情報の取扱い」をご参照ください。なお、当社の個人情報に関するお問い合わせは次の部署となります。
 株式会社JTBお客様相談室 〒140-8602 東京都品川区東品川2-3-11
<https://www.jtb.co.jp/form/inquiry/wmfom.asp>

●旅行条件・旅行代金の基準
 この旅行には、旅行代金とは別に以下の空港諸税が必要です。また、旅行代金は2025年7月1日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

旅行企画
実施

株式会社JTB 山形支店

〒990-0043 山形県山形市本町2丁目4-3 本町ビル6階
TEL:023(641)9500 FAX:023(641)5922

観光庁長官登録旅行業第64号
一般社団法人日本旅行業協会正会員


ボンド保証会員


旅行業公正取引協議会 会員

※総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引責任者です。ご旅行の契約に不明な点がございましたら、遠慮なく下記の総合旅行業務取扱管理者にお問い合わせください。

総合旅行業務取扱管理者:丹野敦史
担当:坂部・渡部

お申し込み・お問い合わせ

株式会社JTB 山形支店

TEL 023-641-9500

FAX 023-641-5922

営業時間:月～金/9:30～17:30(土・日・祝日 休業)
総合旅行業務取扱管理者:丹野敦史
担当:坂部・渡部

姉妹都市締結60周年記念

山形発着(国際線区間:羽田空港発着)

オーストリア共和国

山形市長と行く





STADT KITZBÜHEL

キッツビューエル市への市民訪問団

旅行代金

山形市民の皆様には山形市より100,000円の奨励金が支給されます。

545,000円

お支払実額(山形市民)

445,000円

お1人様／2名1室利用の場合

燃油サーチャージ(目安66,000円)が別途必要となります。また、海外空港諸税(23,710円)、国内空港施設使用料(3,400円)、旅客保安サービス料および国際観光旅客税(4,590円)が別途必要になります。2025年7月1日現在のもとなりますので、今後変動の可能性がございます。2025年8月15日頃確定の予定です。

旅行期間

令和7年

9月29日(月)～10月6日(月)8日間

参加者募集





山形市の姉妹都市



訪問国(都市)

オーストリア(キッツビューエル・インスブルック・ザルツブルク)・ドイツ(フッセン・ミュンヘン)

企画・協力

山形市

旅行企画・実施

株式会社JTB 山形支店

キッツビューエル市への市民訪問団

ごあいさつ

山形市とキッツビューエル市は昭和38年2月に姉妹都市盟約を締結し、令和5年で60周年を迎えました。これを記念し、今年6月に、キッツビューエル市民訪問団が山形市へお越しくださいました。そして今年9月には、山形市民訪問団を結成し、キッツビューエル市を訪問いたします。

キッツビューエル市は、オーストリア共和国チロル州にあるアルプス山麓の都市で、夏はテニスやハイキング、秋はアルプス山々の美しい紅葉、冬はスキーと、四季を通してスポーツや観光が楽しめる欧州屈指のリゾート地です。

このたびの訪問では、キッツビューエル市民の皆様との交流行事を通し、両市の友好親善をより一層深めたいと考えております。ぜひ私と一緒に、姉妹都市締結60周年を迎えたキッツビューエル市へまいりましょう。市民の皆様のご参加を心よりお待ちしております。



山形市長

山形市長 佐藤 孝弘

オーストリア共和国 Austria

山形市の姉妹都市

キッツビューエル市ってどんなところ？

キッツビューエルに人が住むようになったのは、3千年以上も前のことで、1271年に都市権を獲得し、中世になってからは商業都市として栄え、銀や銅の発掘が盛んに行われるようになりました。1856年頃から避暑客が訪れるようになり、1900年前後からはスキーも行われるようになりました。

美しい壁画で飾られた家々が軒を並べ、歴史と伝統に彩られた旧市街の見事さにかけては、チロル州の中でも1、2位を争います。

愛称は、「キッツ」。

●人 □ 約8,000人

●面 積 58km² (蔵王+滝山地区面積にほぼ同じ)

●時 差 8時間

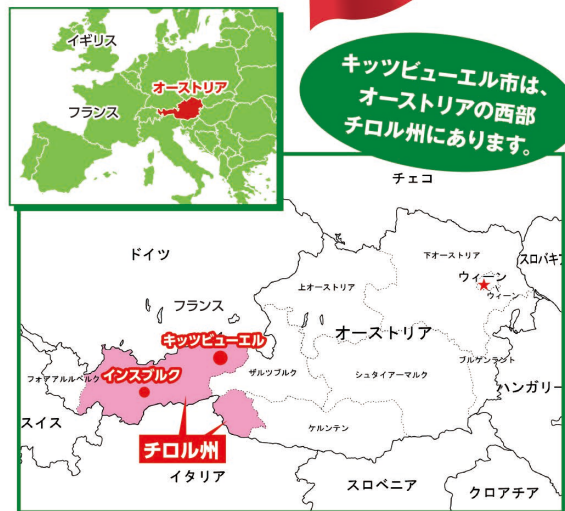
●公 用 語 ドイツ語



キッツビューエル市の美しい自然景観



ヤマガタガーデン



訪問日程表



	月日	都 市	時間	交通機関	日 程	食 事	宿 泊
1	2025年 9/29 ㊥	山形発 羽田空港着 羽田空港発	11:30 18:30 21:50	専用車 AY62	貸切バスにて羽田空港へ 到着 フィンエアーにて空路ヘルシンキへ (所要時間 12時間50分)	朝：－ 昼：－ 夕：機内	機中泊
2	9/30 ㊤	ヘルシンキ空港着 ヘルシンキ空港発 ミュンヘン空港着 ザルツブルク着 ザルツブルク発 キッツビューエル着	4:40 8:00 9:35 午 前 夕 刻 夜	AY1401 専用車 専用車	到着 乗継、空路ミュンヘンへ (所要時間 2時間35分) 着後、ザルツブルクへ (153km/所要時間 約2時間30分) 世界遺産ザルツブルク観光 (徒歩にて) モーツアルトの生家 (入場)、ミラベル宮殿 (下車)、レジデンツ (下車)、大聖堂 (下車)、ホーエンザルツブルク城 (入場) キッツビューエルへ (80.5km/所要時間 1時間30分) 到着	朝：機内 昼：○ 夕：○	キッツ ビューエル 泊
3	10/1 ㊤	キッツビューエル	終 日	専用車 徒歩	終日：キッツビューエル交流活動 (歓迎会や式典など)	朝：○ 昼：○ 夕：○	キッツ ビューエル 泊
4	10/2 ㊤	キッツビューエル	終 日	専用車 徒歩	終日：キッツビューエル交流活動 (市内観光など)	朝：○ 昼：○ 夕：○	キッツ ビューエル 泊
5	10/3 ㊤	キッツビューエル発 インスブルック発 ミュンヘン着	朝 午 前 午 後 午 後 夜	専用車 専用車 専用車	専用車にてインスブルックへ (95.3km/所要時間 約1時間40分) 午前：インスブルック市内観光 (徒歩にて) 黄金の小屋根 (下車)、旧市街 (下車)、イン橋 (下車)、宮廷教会 (入場) 専用車にてノイシュヴァンシュタインへ (110km/所要時間 約2時間00分) 午後：ノイシュヴァンシュタイン城 (車窓) 専用車にてミュンヘンへ (118km/所要時間 約2時間00分) ミュンヘン着	朝：○ 昼：○ 夕：○	ミュンヘン泊
6	10/4 ㊤	ミュンヘン発	午 前 午 後	専用車	午前：ミュンヘン市内観光 ニンフェンブルク (下車)、マリエン広場 (下車)、新市庁舎 (下車)、フラウエン教会 (下車) 午後：自由行動 オプションツアーのご設定もごさいます。 お問い合わせください。	朝：○ 昼：○ 夕：○	ミュンヘン泊
7	10/5 ㊥	ホテル発 ミュンヘン空港発 ヘルシンキ空港着 ヘルシンキ空港発	午 前 11:20 14:45 18:30	専用車 AY1402 AY61	ホテルより専用車にてミュンヘン空港へ フィンエアーにて空路ヘルシンキへ (所要時間 2時間25分) 到着 乗継、空路羽田空港へ (所要時間 13時間20分)	朝：○ (BOX) 昼：機内 夕：機内	機中泊
8	10/6 ㊥	羽田空港着 羽田空港発 山形空港着 山形空港発 山形市役所着	13:50 17:35 18:35 19:00 19:40	JAL179 貸切バス	到着 その後、国内線にて山形空港へ 到着 貸切バスにて山形市役所へ 到着。お疲れ様でした。	昼：機内 夕：－	

記入例：(入場)：入場観光 (下車)：下車観光 (車窓)：車窓による観光 AY：フィンエアー

お願い：このご旅程は運輸機関のダイヤ改正および各地の道路状況により多少時間が変更となる場合がございますので、お手数でも現地で出発時間をご確認ください。

現地主催者側の事情や運送機関の都合により、日程や内容の一部が変更になる場合がございます。

《時間帯の目安》

4:00	7:00	12:00	18:00	22:00	0:00
早朝	午前	午後	夜	深夜	